

# Heide-Bote

Lokalanzeiger für Langebrück  
und Umgebung



301

Monat August

2016

Das DRK Seniorenpflegeheim "Albert Schweitzer"

Radeberger Straße 4, 01465 Langebrück

lädt Sie ein zum

## SOMMERFEST

### UND ERÖFFNUNG UNSERES NEUBAU

### „BETREUTES WOHNEN“

am Mittwoch, den 31.08.2016 15:00 – 18:00



○ Hüpfburg

○ Musik



○ Luftballonclown

○ Kinderschminken



○ Tombola



○ Ponyreiten – und Hundeshow

○ für das leibliche Wohl ist gesorgt



## Informationen für Langebrück und Schönborn

### Impressum

Lokalanzeiger der Ortschaften Langebrück und Schönborn

**Herausgeber, Redaktion und Vertrieb:** Landeshauptstadt Dresden, Verwaltungsstelle Weixdorf/Langebrück, Zweitstandort Langebrück, Weißiger Str. 5, 01465 Langebrück, [www.langebrueck.de](http://www.langebrueck.de)

**Postanschrift:** Landeshauptstadt Dresden, Ortschaft Langebrück, Postfach 12 00 20, 01001 Dresden

**Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:**  
Ortsvorsteher Herr Hartmann

**Anzeigenannahme:** Frau Trepte, Verwaltungsstelle Langebrück, Zweitstandort, Weißiger Str. 5, 01465 Langebrück, Tel.-NR: 0351/488 79 71, Fax-NR: 0351/488 79 73, [ortschaft-langebrueck@dresden.de](mailto:ortschaft-langebrueck@dresden.de)

**Satz und Druck:** Druckerei Vettters GmbH & Co. KG, Gutenbergstraße 2, 01471 Radeburg, [heidebote@druckerei-vettters.de](mailto:heidebote@druckerei-vettters.de)

Die Redaktion behält sich die Kürzung von Artikeln vor.

**Veröffentlichungen geben nicht in jedem Falle die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder.**

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

**Für Druckfehler übernimmt die Druckerei keine Haftung!**

**Letzter Termin für Abgabe v. Anzeigen, Texten, Berichten usw. für die Ausgabe September 2016 ist Donnerstag, d. 11. August 2016.**

### AUS DEM ORTSCHAFTSRAT LANGEBRÜCK

#### **Beschlüsse aus der öffentlichen Ortschaftsratssitzung vom 14.06.2016:**

##### **Beschlussgegenstand: Vorstellung Planungsstand Neubau Kita**

hier: Vorstellung durch Vertreter vom Hochbauamt/Eigenbetrieb Kindertageseinrichtungen zur Ortschaftsratssitzung am 14.06.2016

**Beschluss:**

Der Ortschaftsrat Langebrück stimmt der vorgestellten Planung des Neubaus der KITA an der Friedrich-Wolf-Str. in Langebrück, insbesondere der Einordnung des Baukörpers, der Flächeninanspruchnahme und der Kubatur entsprechend der Projektskizze zu.

Hinsichtlich der Stellflächenanordnung, Parkplatzsituation und der Zuwegung ist dem Ortschaftsrat zur September-Sitzung am 13.09.2016 zu berichten.

Der Ortschaftsrat bittet das Straßen- und Tiefbauamt in Bezug auf die verkehrsrechtliche Situation auf der Friedrich-Wolf-Straße beim Schülertransport sowie den zu erwartenden Zunahmen der Verkehrsfrequenz durch das KITA-Zentrum, Lösungsvorschläge zu erarbeiten und dem Ortschaftsrat bis Ende 2016 zu berichten.

Abstimmung: 9 Ja-Stimmen

Beschluss-NR: OR LB 17/2016

##### **Beschlussgegenstand: Prüfauftrag zur Beschränkung des Durchgangsverkehrs am Teilabschnitt Weißiger Straße Beethovenstraße bis Radeberger Straße**

**Beschluss:**

Der Ortschaftsrat bittet die Straßenverkehrsbehörde zu prüfen:

1. Ob die Voraussetzung für eine Beschränkung des Durchgangsverkehrs vorliegen, alternativ
2. ob für den betreffenden Bereich die Voraussetzungen zur Einrichtung eines verkehrsberuhigten Bereiches vorliegen oder
3. ob für den betreffenden Bereich die Voraussetzungen für eine Geschwindigkeitsbeschränkung auf 10 km/h vorliegen.

Der Ortschaftsrat bittet um Vorlage des Prüfberichtes bis zum 20.08.2016.

Abstimmung: 9 Ja-Stimmen

Beschluss-NR: OR LB 18/2016

##### **Beschlussgegenstand: Vorberatung über besondere regionale Ereignisse im Jahr 2017 entsprechend § 8 Abs. 2 SächsLadÖffG, hier: Anfrage des Ordnungsamtes vom 18.05.2016**

**Beschluss:**

Der Ortschaftsrat Langebrück gibt zur Möglichkeit der Freigabe von verkaufsoffenen Sonntagen aus Anlass von besonders regionalen Ereignissen für 2017 eine Fehlmeldung.

Abstimmung: 9 Ja-Stimmen

Beschluss-NR: OR LB 19/2016

#### **Aus der Ortschaftsratssitzung Schönborn im Juni 2016**

##### **Änderung der Zuwendung 2016 für den Kinder- und Jugendverein Ein Plan e.V.**

Der Ortsvorsteher las das Schreiben der Vorsitzenden des Ein Plan Kinder- und Jugendverein e.V., vor. Der Verein befindet sich in Auflösung. Die Vorsitzende bat um Änderung des Bescheides zur Vereinsförderung des Jahres 2016. Der Ortschaftsrat beschloss die Aufhebung und Änderung des Bescheides.

Der Ortschaftsrat Schönborn beschließt, den bereits erlassenen Zuwendungsbescheid in Höhe von 375 Euro durch die Verwaltungsstelle ändern zu lassen. Aufgrund der Auflösung des Vereines werden nur die beiden nachstehenden Veranstaltungen gefördert: Spielenachmittag in Höhe von 15 Euro und Osterbasteln, in Höhe von 100 Euro.

##### **Begründung:**

Der Kinder- und Jugendverein Ein Plan e.V. Schönborn hat den Ortschaftsrat Schönborn darüber informiert, dass der Verein aufgelöst werden soll. Damit können vorgesehene Veranstaltungen nicht mehr umgesetzt werden.

Der vorhandene Zuwendungsbescheid muss daraufhin geändert werden. Die geänderte Zuwendung beträgt nun 115 €.

### Abstimmungsergebnis:

einstimmig  
Ja 7 Nein 0

### Weitere Themen waren:

Die Beschlußkontrollen bereits gefasster Beschlüsse, die Antworten der Fachämter waren teilweise unbefriedigend. Dies betrifft zum einen die Antwort der Straßenverkehrsbehörde zur neuen Vorfahrtsregelung an der Kreuzung Grünberger Straße/Langebrücker Straße/Liegauer Straße/Seifersdorfer Straße, die aus Sicht des Ortschaftsrates keine Entschärfung bringen würde sowie die ablehnende Antwort der Immobilienverwaltung zu den gewünschten Planansätzen für Investitionen am Bürgerhaus Schönborn.

### Fassadengestaltung Kita Schönborn

Aufgrund des Beschlusses zum 60-jährigen Jubiläum der Kita hat sich der EB Kindertagesstätten bezüglich der Fassadengestaltung mit der Verwaltungsstelle Langebrück in Verbindung gesetzt und darum gebeten, dass sich die Ortschaft Schönborn an den Kosten beteiligt.

Da die Verfügungsmittel für das Jahr 2016 bereits ausgeschöpft sind, könnten lediglich aus der Investpauschale Mittel in Höhe von 800 € bereit gestellt werden. Dieser Vorschlag wurde dem Eigenbetrieb zur Entscheidung übermittelt und soll später mit einem Beschluss umgesetzt werden, wenn die Kämmererei dieser Verwendung zustimmt.

*Steffi Marmodée*

*SB Bauangelegenheiten/ Stellv. Verwaltungsstellenleiterin*

### Mitteilung der Verwaltungsstelle

#### Wohngebiet „An der Heide“

In den nächsten Wochen wird der Erschließungsträger des Wohngebietes einen Wildzaun hinter dem neuen Wohngebiet errichten. Die Umsetzung ist Teil des Vertrages mit der Landeshauptstadt Dresden.

Gegenüber dem Erschließungsträger wurde eine Durchgangstür im Zaun zur Heide gefordert. Diese soll in Richtung Albert-Richter-Straße in Höhe des bestehenden Pfades eingebaut werden.

*Steffi Marmodée*

*SB Bauangelegenheiten/ Stellv. Verwaltungsstellenleiterin*



*Das komplette Dach aus einer Hand!*

Dachdecker  
Dachklempner  
Zimmerer  
Baudienstleistungen

**die dachprofis**  
Rothkegel & Zaulich GbR  
**Dachdeckermeisterbetrieb**

Heiko Rothkegel - Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Dresden OT Schönborn  
Tel. 0 35 28/ 45 21 23 - Fax 0 35 28/ 45 21 24 - Funk 0173/ 57 30 57 1

### Handarbeitstreffen

Das nächste Handarbeitstreffen findet am 10. August 2016 um 15:00 Uhr im Bürgerhaus statt.



Es sind alle herzlich willkommen. Wir freuen uns über zahlreiche Handarbeitsfreunde.

Es lädt die Ortsgruppe des Landesvereins Sächs. Heimatschutz e.V. ein.

*Roswitha Koch*

### Kinder wie die Zeit vergeht!

Was ist schon ein Jahr könnte man sich fragen? Denn seit einem Jahr treffen sich durch die Initiative der Ortsgruppe Langebrück des Landesverbandes Sächs. Heimatschutz e.V. einmal im Monat fleißige Handarbeitsfrauen zu einem gemütlichen Nachmittag. Los ging es am 13.5.2015 im Bürgerhaus. Da wird gehäkelt, gestrickt, werden Glückwunschkarten gebastelt, Erfahrung ausgetauscht und vieles mehr.

Auf dem Weihnachtsmarkt erteilten die „Handarbeitsdamen“ manch guten Tipp und arbeiteten auch fleißig an ihren Projekten. Verkauft wurde auch, denn es sind schöne Sachen.

Somit konnte auch ein kleiner Beitrag mit an die Spende des Heimatschutzes e.V. Langebrück in Höhe von 777,77 € für die Kinderkrebstation der Uniklinik Dresden übergeben werden.

Derzeit arbeiten die Frauen an einer neuen Idee für den Weihnachtsmarkt im Dezember 2016. Lassen Sie sich überraschen.

Der Handarbeitsnachmittag findet jeden zweiten Mittwoch, 15.00 Uhr im Bürgerhaus Langebrück statt. Interessenten können gern einmal reinschauen. Ein Tässchen Kaffee gibt es auch.

Für Fragen stehen Ihnen gern

Frau Roswitha Koch    Telefonnummer: 70769

Frau Bärbel Hahmann    Telefonnummer: 70884

zur Verfügung.

Vielleicht stellt sich der eine oder andere die Frage: „Wieso zwei Veranstaltungen ähnlicher Art“ in Langebrück?

Zur Erklärung sei gesagt, der Handarbeitstreff wird organisiert durch die Ortsgruppe Langebrück des Landesverbandes Sächs. Heimatschutz e.V. (und nicht nur für Senioren) und die Seniorenveranstaltungen durch die Volkssolidarität Radeberg Süd e.V. mit unterschiedlichen Themen.

*Ursula Keil*

## Auf zum tanzen...

Hiermit laden wir alle Tanzfreudigen aus Langebrück und dem Umland herzlich zum

## Seniorentanz 50 plus...

Sonntag, 04. September 2016

von 15 bis 19 Uhr

Einlass ab 14.30 Uhr



in das Bürgerhaus Langebrück ein.

Eintrittskarten sind ab 22. August wie immer im Vorverkauf bei Hahmann Optik und Pietzschens Fleischerstube sowie an der Tageskasse erhältlich.

Tischvorbestellungen können wie gewohnt unter 035201/70507 (Scholz) oder 70180 (Gürtler) vorgenommen werden.

Wir freuen uns auf Sie

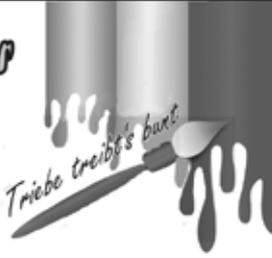
## Faustball: Aufstiegsspiele zur 2. Bundesliga Süd

Die 1. Mannschaft des Langebrücker Ballsportvereins hat in der Feldsaison 2016 den ersten Landesmeistertitel im Männerbereich in der Vereinsgeschichte gewonnen. Die Eigengewächse um Kapitän Eric Fritzsche haben in der Oberliga Sachsen alle Spiele gewonnen, so dass wir uns mit Platz 1 für die Teilnahme an den Aufstiegsspielen zur 2. Bundesliga Süd qualifiziert haben.

Wir richten die Aufstiegsspiele am 06./07. August auf unserem Faustballplatz am Dörnichtweg aus. Die Teilnehmer und der genaue Spielplan standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest. Der voraussichtliche Spielbeginn ist am 06.08. ab 14 Uhr und am 07.08. ab 10 Uhr.

Zuschauer sind gern gesehen – lautstarke Unterstützung ist ausdrücklich erwünscht.

Mike Neumann



**Malermeister**  
**Frank Triebe**

Lomnitzer Str. 42  
01454 Wachau OT Seifersdorf

Tel. 03528 / 4197863  
Fax. 03528 / 4152086  
Mobil 0162 / 9710255  
email info@malermeister-triebe.de

Erstellen von Farbkonzepten am PC,  
dekorative Decken- und Wandgestaltung,  
hochwertige Tapezier- und Lackierarbeiten, Vergoldung,  
WDV-Systemarbeiten, Fassadengestaltung &  
Beschichtung, Trockenbau, Bodenbelagsarbeiten

## Die Ortschronisten erinnern an den 90. Geburtstag von Herrn Friedemann Arnold



Dr. Friedemann Arnold wurde am 25. August 1926 in Wachau geboren. Nach dem Wehrdienst von 1944 bis 1945 geriet er bis 1948 in Gefangenschaft.

Danach legte er 1949 sein Abitur an der Humboldt-schule in Radeberg ab. Von 1950 bis 1957 studierte er Chemie an der Technischen Universität Dresden (TU). Bis zu seiner Promotion 1963 war er als wissenschaftlicher Assistent am Institut für Anorganische Chemie der TU Dresden und der Akademie der Wissenschaften Leipzig, Außenstelle Dresden, tätig. Von 1964 bis zu seinem Ruhestand 1991 arbeitete Dr. Arnold als wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Pathologie der Medizinischen Akademie Dresden.

Als Rentner blieb ihm nun viel Zeit, seinem Hobby, der Ortshistorie, nachzugehen. In den Jahren von 1992 bis 2006 begleitete er das Ehrenamt des Langebrücker Ortschronisten. Auf seine Anregung und nach seinen Vorstellungen wurden die Räume in der Weißiger Straße 5 eingerichtet. Er war stets ein treuer und aufmerksamer Begleiter des gesellschaftlichen und kulturellen Lebens in unserer Ortschaft.

Unter seiner Leitung wurden in den vergangenen Jahren eine Vielzahl von Ausstellungen organisiert und durchgeführt sowie viele Veröffentlichungen herausgegeben. Erinnert sei auch an die monatlichen Veröffentlichungen der Ortschronik im Heideboten, die immer großes Interesse bei den Lesern fanden.

Von der Öffentlichkeit fast unbemerkt, wurden während seines 14jährigen Wirkens durch die Ortschronik jährlich zwei dicke Ordner mit Dokumenten, Fotos und Berichten über das „Alltagsgeschehen“ in Langebrück zusammengetragen. Diese wesentliche Arbeit wird unseren Nachkommen Zeuge über unser Wirken in den heutigen Tagen geben.

Dr. Arnold heiratete 1958 seine Frau Hannelore. Sein Sohn Thomas wurde 1962 und Tochter Ingrid 1965 geboren.

Aus gesundheitlichen Gründen legte er seine Funktion als Ortschronist im Februar 2006 nieder. Sein Ortschronistenherz hörte am 10. Februar 2007 auf zu schlagen. Dr. Friedemann Arnold wurde am 16. Februar 2007 auf dem Langebrücker Friedhof beerdigt.

Quellen: Unterlagen Ortschronik

## Herzliche Glückwünsche

übermittelt Ihnen im Namen der  
Ortschaften und Ortschaftsräte  
Langebrück und Schönborn der  
Ortsvorsteher Langebrück,  
Herr Christian Hartmann  
und der Ortsvorsteher Schönborn,  
Herr Torsten Heidel



### zum 80. Geburtstag

am 04.08. Frau Ursula Lippert, Seeligstr. 14  
am 20.08. Frau Helga Langer, Seeligstr. 13  
am 25.08. Herr Rudolf Wiedermann, Beethovenstr. 2

### zum 75. Geburtstag

am 10.08. Herr Otto Mueller, Hauptstr. 14  
am 23.08. Frau Sigrid Klix, Lessingstr. 5

### zum 70. Geburtstag

am 11.08. Frau Eva Gerken, Waldstr. 4



*Wir haben am 15.07.2016 auf  
Schloss Waackerbarth geheiratet!*

**Dr. med. Inga Claus & Torsten Claus**  
geb. Suttrup

*Vielen Dank für alle lieben Glückwünsche.  
Münster, im Juli 2016*

**DACHDESIGN** Robert Schulze  
Mitglied der Dachdeckerinnung Dachdeckermeister

**Dachdeckerarbeiten**  
**Innenausbau**  
**Klempnerarbeiten**  
**Holzbau** **24h**  
**Nötdienst**

Grundweg 5 · 01465 Langebrück · Mobil: 01 74/921 94 99  
Tel./Fax: 03 52 01 / 7 03 37 · www.dachdesign.info

### Sie suchen einen Betreuungsplatz für Ihr Kind im Alter von 1 – 3 Jahren?

Ich bin Tagesmutter in Langebrück und habe für  
2017 noch freie Kapazitäten.

Für nähere Informationen stehe ich Ihnen unter  
03 52 01 / 7 09 83 gerne zur Verfügung.

Ihre Annkatrin Wiederschein

**die brille & contactlinse.**  
ZEISS I.-SCRIPTION SEHTEST-AKTION  
Gutschein für einen Sport-sehstest

Fantastisch in Dresden

# HAHMANN Optik



ZEISS RELAXED VISION CENTER 2016



**Aktion bis 31.07.  
VERLÄNGERT!**

### SONNENBRILLENAKTION 2016

Ray BAN, Esprit, Tom Tailor

VERGLAST in Ihrer KORREKTION, PAARPREISE

SUN Einstärken AB 39,00 EURO

SUN Gleitsicht AB 129,00 EURO

70% Zweitbrillenrabatt sichern

Sehzentrum Sport - Langebrück

# HAHMANN Optik GbH

Langebrück, Dresdner Straße 7, Tel. 03 52 01 / 7 03 50

Dresden Klotzsche, Königsbrücker Landstr. 66, Tel. (03 51) 8 90 09 12



## MUSIKSCHULE HERRMANN

Radeberg DD-Weißeig DD-Klotzsche  
Fürs neue Schuljahr  
jetzt schon anmelden!

Unterrichtsangebot  
auf unserer Homepage

Schnupperstunde  
kostenlos!

Dresdner Str. 39e 01454 Radeberg  
www.Musikschule-Herrmann.de  
Tel: 03528-41 14 26

Für die anlässlich meines

### 80. Geburtstages

überbrachten Glück- und Segenswün-  
sche, Blumen und Geschenke möchte ich  
mich auf diesem Wege noch einmal ganz  
herzlichst bei allen bedanken.

Es war ein wunderschöner Tag.

**Manfred Müller**

*Juni 2016*

## **Auch in diesem Jahr suchen wir wieder einen schönen Weihnachtsbaum**

Sie haben vor, eine Tanne oder Fichte in Ihrem Grundstück in Langebrück zu fällen?

Wir würden uns den Baum gern anschauen, vielleicht hat er die richtige Größe für unseren Ort.

Melden Sie sich bitte bei Frau Seiffert telefonisch unter 0351/4887976 oder per Email [jseiffert@dresden.de](mailto:jseiffert@dresden.de)

*Jana Seiffert*  
*Verwaltungsstelle Weixdorf/Langebrück*

---

Auszug aus dem Dresdner Amtsblatt Nr. 24/2016 vom 16.06.2016

## **Karte zur Dresdner Bodenqualität ist ab sofort online**

Das Umweltamt präsentiert erstmals flächendeckende Informationen zur Bodenqualität für das Dresdner Stadtgebiet im Themenstadtplan.

**Die Karte kann online unter [www.dresden.de/bodenqualitaet](http://www.dresden.de/bodenqualitaet) abgerufen werden.**

„Die neue Karte fasst unsere Kenntnisse zu den Dresdner Böden zusammen und stellt sie der Öffentlichkeit zur Verfügung. Mit den Aussagen zur Bodenqualität wissen wir nun, welche Flächen aus Sicht des Bodenschutzes besonders wertvoll sind“, erklärt Dr. Matthias Röder, Bodenexperte im Umweltamt.

„Nur wenige Städte in Deutschland verfügen über solch umfassend aufbereitete Bodendaten. Dresden ist damit in der Lage, seine zukünftige Entwicklung so zu gestalten, dass auch für kommende Generationen eine lebenswerte und ökologisch intakte Umwelt bewahrt wird. Gerade in einer wachsenden Stadt wie Dresden mit erheblichem Bodenverbrauch ist dies besonders wichtig“, zeigt er sich überzeugt.

Unter dem Begriff Bodenqualität sind alle natürlichen Bodenfunktionen einschließlich der archäologischen Archivfunktion zusammengefasst. Berücksichtigt sind auch Beeinträchtigungen, die beispielsweise durch Bebauung oder Belastungen des Bodens entstehen.

„Auch wenn Landwirte, Makler oder Bauherren aus der neuen Karte weder die ackerbauliche Eignung noch Grundstückspreise oder Baugrundeigenschaften ableiten können, so werden doch die gesetzlichen Herausforderungen deutlich“, ergänzt Dr. Matthias Röder. „Das reicht von schonender pflugloser Bodenbearbeitung auf den besonders

wertvollen Schwarzerden im Dresdner Süden bis hin zum sehr sorgfältigen Umgang mit Bebauung auf den qualitativ hochwertigen Lössböden.“

[www.dresden.de/boden](http://www.dresden.de/boden)

---

## **Ev.-Luth. Kirchgemeinde Langebrück**



### **Eine gefüllte Zuckertüte**

Was wird wohl in der Zuckertüte sein? Wer kann sich noch daran erinnern, was in seiner Zuckertüte steckte?

Ich möchte sie mal mit ganz anderen Sachen füllen, als sonst üblich. Zum Beispiel mit einem Luftballon, auf dem ein fröhliches Gesicht zu sehen ist. So einen Lehrer wünsche ich den Schulanfängern und allen Schülern und Lernenden, der lachen und sich mit ihnen freuen kann, der Spaß versteht, mit dem sie reden können und der zuhört.

Eine Kette lege ich hinein. Sie soll daran erinnern, dass alle zusammengehören als Klasse, dass keiner fallen kann, solange er gehalten wird.

Ein Ball ist drin, denn das Spielen ist mit dem Schulbeginn nicht vorbei. Schule soll ja auch Spaß machen!

Die gelbe Mütze darf nicht fehlen. Niemand soll die Schulanfänger übersehen. Auf sie nehmen wir Rücksicht.

Ein Schulbrot stecke ich rein, denn Schüler brauchen Kraft.

Und eine Kerze stecke ich oben drauf. Sie gehört eigentlich nicht in die Schule. Ich wünsche allen Schülern, dass ihnen ein Licht aufgeht, dass sie etwas verstehen in der Schule, dass sie hell - oder besser gesagt klug - werden. Und ich wünsche allen, dass Gott sein Licht auf dem Weg scheinen lässt, damit keiner im Dunkeln laufen muss.

Herzlich grüßt euch und Sie eure und Ihre Langebrücker Pfarrerin Christiane Rau

### **Gottesdienste im August 2016**

**Sonntag, 07.08.2016 - 10:30 Uhr**

Schulanfangsgottesdienst mit Taufgedächtnis

**Sonntag, 14.08.2016 – 9:00 Uhr**

Gottesdienst, gestaltet von der Landeskirchlichen Gemeinschaft, Predigt: Karsten Hellwig

**Sonntag, 21.08.2016 – 10:30 Uhr**

Gottesdienst mit Konfirmandenvorstellung

**Sonntag, 28.08.2016 – 9:00 Uhr**

Sakramentsgottesdienst, anschließend Kirchenkaffee

**Freitag, 02.09.2016 – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst im Seniorenpflegeheim

### **Herzliche Einladung zum Glaubensgespräch**

Wollten Sie schon immer mal Ihre Fragen zum christlichen Glauben stellen? Haben Sie vor, sich als Erwachsener taufen oder konfirmieren zu lassen? Dann lade ich Sie nach den Sommerferien einmal pro Woche an insgesamt 10 Abenden zu Fragen des christlichen Glaubens und Lebens ein. Den Termin legen wir dann individuell fest. Die Teilnahme verpflichtet Sie zu nichts.

Wenn Sie Interesse haben, sprechen Sie mich an, mailen oder rufen an und fragen auch in Ihrem Freundeskreis nach. Ich freue mich auf Sie und würde gern mit einem neuen Kurs beginnen.

*Ihre Pfarrerin Christiane Rau*

### **Öffnungszeiten der Kanzlei und Friedhofsverwaltung:**

Dienstag: 9 – 12 Uhr  
15 – 18 Uhr

Donnerstag: 9 – 11 Uhr  
Verwaltungsmitarbeiterin: Frau Höhnel

Telefon: 7 08 76,  
Telefax: 8 16 71  
E-Mail: kg.langebrueck@evlks.de

Wenn Sie ein Gespräch mit Frau Pfarrerin Rau wünschen, vereinbaren Sie bitte einen Termin über o.a. Tel.-Nr. der Kanzlei.

### **Unsere SEPA Bankverbindungen:**

Für FUG und Kirchgeld:  
BIC GENODED1DKD  
IBAN DE54 3506 0190 1610 3000 10  
Verwendungszweck: FUG / Kirchgeld  
Zahlungsempfänger: Kirchgemeinde Langebrück

Für Spenden für die Kirchgemeinde:  
BIC GENODED1DKD  
IBAN DE06 3506 0190 1667 2090 28  
Verwendungszweck: RT 1012  
Zahlungsempfänger: Kirchenbezirk –KBZ – DD Nord/  
Kassenverwaltung

Für den Förderverein der Kirche zu Langebrück:  
BIC GENODED1DKD  
IBAN DE72 3506 0190 1627 9300 18  
Zahlungsempfänger: Förderverein der Kirche zu  
Langebrück

Alle Konten bei: LKG Sachsen, Bank für Kirche und  
Diakonie

Wir freuen uns über jede Spende für unsere Gemeindegemeinschaft.

Weitere Informationen über die Kirchgemeinde finden Sie im Internet unter <http://www.kirche-langebrueck.de>

---

### **Katholische Gottesdienste**

Wenn Sie in Langebrück wohnen oder hier zu Gast sind und eine Heilige Messe besuchen möchten, laden wir Sie ganz herzlich in unsere Pfarrkirche nach Radeberg ein.

### **Katholische Gottesdienste in der Pfarrkirche St. Laurentius, Radeberg:**

jeden Sonntag, 10.00 Uhr – Heilige Messe

### **besondere Gottesdienste und Veranstaltungen:**

**Kirchen kino:** 13.08., 20:30 Uhr in Radeberg

**Gemeindefest:** 14.08., 10:00 Uhr in Radeberg

Anschrift: Katholisches Pfarramt und Kirche,  
Dresdener Str. 31, 01454 Radeberg

Tel.: 03528/41 42 31,  
Fax.: 03528/41 42 30,  
E-mail: [info@kirche-radeberg.de](mailto:info@kirche-radeberg.de),  
[www.kirche-radeberg.de](http://www.kirche-radeberg.de)

---

### **Termine der Kirchgemeinde Schönborn**

#### **07.08.2016 17.00 Uhr**

Trio Sweredowitsch: Russische Volkslieder und geistliche Gesänge in der Wachauer Kirche

#### **13.08. 17.00 Uhr**

Orgelkonzert mit Kantor Rainer Fritzsich

#### **27.08. 13.30 Uhr**

Gottesdienst zum 40-jährigen Bestehen des großen Schönborner Hauskreises

**JM Sonnenschutztechnik**

Beratung, Lieferung, Montage, Wartung

- Markisen\*
- Plisseestores\*
- Jalousien\*
- Rollos\*
- Rollläden\*
- Insektenschutz
- Garagentore
- Energiesparfolie

\* Produkte auch für Velux-Fenster erhältlich!

Dipl.-Ing. János Mieth, Dresdner Str. 12, 01465 Langebrück  
Tel. 035201/70556, Fax 70540, [www.sonnenschutz-mieth.de](http://www.sonnenschutz-mieth.de)

Auszug aus dem Dresdner Amtsblatt Nr. 23/2016 vom 09.06.2016:

### Info- und Service-Telefone in der Stadtverwaltung (0351)

- Abfall-Info-Telefon  
für Unternehmen 4 88 96 44  
für Haushalte 4 88 96 33
- Bauherren-Service-Telefon  
4 88 18 02
- Beleuchtung, Störungsmeldestelle  
4 88 15 55
- Bewohnerparken  
4 88 40 21
- Bürgerberatung – Allgemein  
4 88 24 11/23 33
- Bürgertelefon Wohngeld  
4 88 12 11
- Ferienpass-Telefon  
4 88 46 65
- Fahrerlaubnisbehörde  
4 88 80 61
- Fundbüro  
4 88 59 96
- Gesundheitsberatung  
4 88 53 22
- Jugend-Info-Service, Beratung und Information zu Hilfs und Unterstützungsangeboten  
4 97 66 84
- Kfz-Zulassungsbehörde  
4 88 80 08
- Liegenschaftsamt: Verkauf, Tausch, Vermietung, Verpachtung, Verwaltung und Nachweis von kommunalen Grundstücken, Abschluss von Erbbaurechtsverträgen  
4 88 11 88
- Rente/Sozialversicherung  
4 88 48 41
- Schwerbehinderteneigenschaft / Landesblindengeld  
4 88 12 00
- Selbsthilfegruppen, Beratung und Vermittlung von Kontakten  
2 06 19 85
- Soziale Leistungen, Bildungs und Teilhabepaket  
4 88 12 01/4 88 12 02
- Stadtentwässerung, Service  
8 22 33 44
- Statistische Informationen  
4 88 11 00
- Tierheim  
4 52 03 52
- Vandalismus-Telefon, Entgegennahme von Meldungen über Vandalismusschäden, Auskunft zur Verhinderung und Beseitigung von Sachschäden  
4 88 63 33
- Verkehr, Lichtsignalanlagen, Verkehrsinformationstafeln, Parkscheinautomaten, Störungsmeldestelle  
4 88 97 30
- Wirtschaftsservice, Service für Unternehmen, Investoren und Existenzgründer, Informationen zum Wirtschaftsstandort Dresden  
4 88 87 87
- Notrufe/Krisentelefone
- Frauenschutzhaus  
2 81 77 88
- Kinder- und Jugendnotdienst und Kinderschutz 24-Stunden-Notruf  
2 75 40 04
- Telefon des Vertrauens täglich von 17 bis 23 Uhr  
8 04 16 16

**ZIMMEREI**  
*Palzer*  
traditionell & individuell

Inhaber Frank Palzer  
Liegauer Straße 36  
01465 Langebrück  
Tel.: 035201-818 77  
mobil: 0162-755 23 52

— Carports — Fachwerksanierung — Dachstühle  
— Innenausbau — Vordächer — Holzterrassen etc.

Mutter mit zwei großen Kindern, Hund, 2 Katzen und Korn Natter, **sucht 3-4 Raum Wohnung (Erdgeschoss) oder kleines Haus mit Garten in Langebrück zu mieten**  
**01 51 2063 1200**

**Kassenärztliche Bereitschaftsdienst  
Nummer: 116117(gilt bundesweit)**

**Wann rufen Sie die 116 117 an?**

Handelt es sich um eine Erkrankung, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden, aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann, ist der ärztliche Bereitschaftsdienst zuständig.

Er ist in einigen Regionen Deutschlands auch als ärztlicher Notdienst oder Notfalldienst bekannt. Der Bereitschaftsdienst ist nicht zu verwechseln mit dem Rettungsdienst, der in lebensbedrohlichen Fällen Hilfe leistet. Bei Notfällen, wie Herzinfarkt, Schlaganfall und schwere Unfälle, alarmieren Sie den Rettungsdienst unter der Notrufnummer 112.

## **Kontaktdaten der Verwaltungsstelle Weixdorf/Langebrück, Zweitstandort Langebrück:**

Frau Marmodee 0351/488 7970 SMarmodee@dres-  
den.de

Frau Seiffert 0351/488 7976 JSeiffert@dresden.de

Frau Wahl 0351/488 7977 HWahl@dresden.de

Frau Trepte 0351/488 7971 KTrepte@dresden.de

Fax-NR: 0351/488 7973

Mail-Adresse allg.:

ortschaft-langebrueck@dresden.de

---

## **Schiedsstelle Klotzsche (mit Weixdorf, Langebrück und Schön- born)**

Friedensrichter: Herr Dr. Wilhelm

Sprechzeit: jeden 2. Donnerstag im Monat,  
17.00 bis 18.00 Uhr

Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.

Sitz der Schiedsstelle: Rathaus Klotzsche, Bür-  
gersaal, Kieler Straße 52,  
01109 Dresden

Ansprechpartner: Ortsamt Klotzsche, Herr Geßner,  
Telefon: 4 88 65 12

---

## **Sommerzeit - Lagerfeuer und Grillen**

Grillen und Lagerfeuer bei schönem Wetter und lange abends draußen sitzen, das muss einfach sein. Doch das Vergnügen kann auch schnell zum Ärger werden, wenn man einige „Spielregeln“ nicht einhält. „Was des einen Freude, ist des anderen Leid“ lautet ein bekanntes Sprichwort, welches auch zum Thema Lagerfeuer und Grillen passt. Daher hier noch einmal einige Hinweise.

Im öffentlichen Bereich, d. h. auf Straßen, Plätzen und in allgemein zugänglichen Grün- und Erholungsanlagen, ist das Grillen und Abbrennen offener Feuer grundsätzlich nur auf den öffentlichen Grillplätzen und den erlaubnis- und gebührenpflichtigen Lagerfeuerstellen erlaubt. In den Ortschaften Langebrück und Schönborn gibt es keine öffentlichen Grill- und Lagerfeuerstellen. Grillplätze im öffentlichen Bereich gibt es im Ortsamtgebiet Altstadt, Neustadt, Prohlis und Cotta. Erlaubnispflichtige gekennzeichnete Feuerstellen befinden sich nur an der Elbe.

Grillen und Lagerfeuer auf privaten Flächen bedürfen keiner Genehmigung, wenn erhebliche Belästigungen Dritter ausgeschlossen sind. Und dies hängt immer von den konkreten Umständen ab. Grundsätzlich darf - sofern z.B. in der Hausordnung nichts anderes geregelt ist - gegrillt werden, wenn die Nachbarn dadurch nicht oder nur unwesentlich beeinträchtigt werden. Bei räumlich beengten Verhältnissen (wie Grillen und Feuern in einem dicht

## **Dem Besten verpflichtet – ANZEIGE Perfektes Sehen im Sport Hahmann Optik ist Mitglied im „Team für Deutschland“**

**Wir passen Kontaktlinsen für den deutschen Spitzensport an.**

Im Sport kann gutes Sehen über Sieg oder Niederlage entscheiden. Deshalb sind wir Mitglied im „Team für Deutschland“ geworden und betreuen als Kontaktlinsenexperte für den deutschen Spitzensport die von der Deutschen Sporthilfe geförderten Athleten.

### **Nicht nur für Spitzensportler Orthokeratologie - scharf sehen ohne Brille, Kontaktlinsen oder Laser-OP**

Jede Sportart benötigt eine individuelle Analyse und kreative Anpassung der optischen Korrektur. Viele Sportarten lassen sich am besten ohne Brille oder Kontaktlinsen ausüben. Dafür gibt es Spezial-Kontaktlinsen für Orthokeratologie. Diese werden nur nachts getragen – und am nächsten Tag können die Nutzer bis zu 36 Stunden scharf sehen, ganz ohne Sehhilfe und ohne die Risiken einer Laser-OP.

Diese Linsen bewirken durch den sogenannten Ortho-K. Effekt einen Stop der Kurzsichtigkeitszunahme, Stichwort Myopieprävention!

### **Wie gehts weiter?**

Sind Sie neugierig geworden? Dann nehmen Sie einfach mit uns Kontakt auf. In unserem Sport Optik Center in Langebrück erwartet Sie die größte Auswahl an Sport- und Spezialbrillen für alle Sportarten. Diese Brillen können mit Kontaktlinsen oder direkt mit Ihrer eigenen Korrektur verglast werden.

50% Zweitbrillenrabatt – da macht der Kauf einer Sportkorrektur Spaß.

Weitere Informationen unter [www.hahmann-optik-art.de](http://www.hahmann-optik-art.de).

PS.: Sonnenbrillen schützen unsere Augen nicht nur vor Überblendung und der schädlichen UV Strahlung. Sonnenbrillen (zwingend mit ausgewiesenem UV Schutz Zertifikat) halten auch Fremdkörper, Pollen und Keime von unseren Augen fern. Bindehautreizungen bzw. Bindehautentzündungen im Sommer können durch Sonnenschutz tragen deutlich vermieden werden.



### **Niels Hahmann · Hahmann Optik GmbH Zeiss Relaxed Vision Center 2016**

Dresdner Str. 4-7, 01465 Langebrück, 03520170350  
Königsbrücker Landstraße 66, 01109 Dresden Klotz-  
sche, 03518900912

Wettinstraße 5, 01896 Pulsnitz, 035955446

besiedelten Wohngebiet, unmittelbar neben Fenstern oder auf Balkons) sind die Einschränkungen weitergehend.

Als zulässig wurde beispielsweise von den Gerichten das einmalige Grillen pro Monat von April bis September oder das bis zu 5-malige Grillen pro Jahr beurteilt. Auf jeden Fall muss der Nachbar mehrmaliges Grillen in der Woche oder an jedem Wochenende nicht hinnehmen.

Wie vermeide ich Ärger?

Um die Nerven der Nachbarn zu schonen, folgende Tipps:

- Sprechen Sie frühzeitig mit Ihren Nachbarn und fragen Sie, in welchem Umfang sie mit Grillen und Feiern einverstanden sind.
- Stellen Sie den Grill nicht in die Windrichtung zum Nachbarn auf.
- Halten Sie eine möglichst große Entfernung zu Häusern und Wohnungen, insbesondere zu Wohn- und Schlafräumen ein.
- Achten Sie darauf, dass das Fett nicht in das offene Feuer abtropfen kann (z.B. verwenden Sie Alufolie), denn dabei entwickelt sich Qualm und es entstehen krebserregende Substanzen.
- Noch besser ist es, wenn Sie einen Gasgrill oder einen Elektrogrill benutzen.

Die Bestimmungen der Polizeiverordnung der Landeshauptstadt sind einzuhalten, besonders

die Paragraphen 3 und 4 (Schutz der Nachtruhe, Benutzung akustischer Geräte), sowie die gesetzlichen Forderungen zum Immissionsschutz und zum Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz.

Bei Lagerfeuern dürfen daher nur handelsübliche Geräte und Brennstoffe verwendet werden. Bitte achten Sie im eigenen Interesse auch darauf, dass für die Umgebung keine Brandgefahr besteht.

Das Verbrennen von Abfällen jeglicher Art, derer man sich entledigen will, ist gesetzlich verboten. Es stellt eine Ordnungswidrigkeit dar und kann mit einem Bußgeld geahndet werden.

*Biastoch*  
Verwaltungsstellenleiter

**65 Jahre**  
**SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.**  
**12. - 14. August 2016**

<b>Freitag, 12.08.2016</b>	<b>Sonntag, 14.08.2016</b>
17:00 – 20:00 Turnier für Freizeitteams	10:00 – 13:00 Turniere G- & D-Junioren
20:00 abendlicher Ausklang mit Gegrilltem und Musik	11:00 – 16:00 Skatturnier
	14:00 – 15:30 C-Junioren vs. Kreisauswahl Westlausitz

**Sonnabend, 13.08.2016**

10:00 – 13:00 Turniere F- und E-Junioren  
10:00 – 13:00 Tischtennis-Schaukampf  
15:00 – 17:00 Punktspiel Herrenmannschaft  
18:00 – 20:00 Spiel der Frauenmannschaft

**21:30 Roland Kaiser Double**

**Im Anschluss Disko**  
**Eintritt ab 14:30:**  
Erwachsene 3€, Kinder bis 16 J. frei

**Für die kleinen Besucher:**

- Hüpfburg
- Kinderschminken
- Feuerwehrvorführung

Für das leibliche Wohl wird an allen Tagen zu fairen Preisen gesorgt.  
Der SV Liegau-Augustusbad freut sich auf viele Freunde, tolle Attraktionen und ein fußballbegeistertes Publikum.



## Wichtige NOTRUF



**POLIZEI**

Notruf ..... **110**

Polizeirevier Dresden-Nord,  
Stauffenbergallee 18, 01099 Dresden  
Tel. .... **03 51 / 65 24 41 00**

Bürgerpolizist..... **03 51 / 79 58 32 42**

Feuerwehr ..... **112**

Rettungsleitstelle ..... **112**

**ENERGIE**

Störstelle der DREWAG (24-h-Dienst)  
Tel. .... **03 51 / 2 05 85 86 86**

**GASSTÖRUNGEN**

Störstelle der DREWAG(24-h-Dienst)  
Tel. .... **03 51 / 2 05 85 33 33**

**STÖRUNGEN AN DER ÖFFENTLICHEN BELEUCHTUNG**

Landeshauptstadt Dresden ..... **03 51 / 4 88 15 55**  
ganztäglich

Abt. Stadtbeleuchtung ..... **03 51 / 4 88 97 17**  
während der Sprechzeiten

**TRINKWASSERVERSORGUNG**

Störstelle der DREWAG ..... **03 51 / 205 85 22 22**

**ABWASSER**

Störstelle (24-h-Dienst) ..... **03 51 / 8 40 08 66**

**DRUCKEREI VETTERS** 

Sie sind selbstständig oder können auf **450,- Euro-Basis** dazu verdienen?

**Wir suchen**  
**Aushilfen (m/w)**  
**für unsere Produktion.**

Sie sollten flexibel, jederzeit kurzfristig abrufbar und bereit sein, auch in der Nacht zu arbeiten. Der Einsatz erfolgt stundenweise in unserer Druckerei im Bereich Buchbinderei und im Bereich des Rollendruckes als Abnehmer/Packer an der Maschine.

Wir freuen uns auf Ihre Kurzbewerbung mit Lichtbild in unserem Hausbriefkasten oder per Post:  
**Druckerei Veters GmbH & Co. KG**  
Gutenbergstr. 2 · 01471 Radeburg  
[www.druckerei-veters.de](http://www.druckerei-veters.de)

# Antik & Trödel

**An- und Verkauf** Inh. Angelika Neumann

**Porzellan • Bücher • Möbel • Bilder  
Bäuerliche Gerätschaften**

Langebrücker Str. 7A · Schönborn · Tel. 03528/41 87 25  
**Öffnungszeiten: Mi. 15 –18 Uhr · Sa. 10 – 17 Uhr**



**Ines Trautmann**  
Natur – Tagesmutter

7:30-16:30 Uhr  
 Bio- Vollwert- Kost  
 01522 3612661  
 Kosten wie Krippe

freier Platz auf Bauernhof in Schönborn  
 ab August 2016 und Januar 2017



**mau & wau**

Nur artgerechtes naturreines Futter  
 ohne Soja, chem. Stoffen, Lockmittel  
**Lagerverkauf:**  
 Mi: 17:00 - 19:00 Uhr  
 Sa: 09:00 - 12:00 Uhr  
 oder nach telefonischer Vereinbarung

01465 Langebrück, Hauptstr. 32  
 Tel.: 035201 81954 Fax 81957  
 email: mauundwau@t-online.de

**Schon gegen Virusgrippe geimpft ?**

Dann kommen Sie am:  
 17.9., 22.10. und 12.11.2016  
 von 08:30 - 10:30 in unsere Praxis



**Radeberger Str.2a ; 01465 Langebrück.**  
**Ihr Praxisteam Dipl.- Med. Rolf Hofmann**

**Liebe Patientinnen und Patienten,**

Wir ziehen wieder nach Langebrück!  
 Die Praxis Dipl.- Med. Hofmann schließt darum vom  
 24.8.-31.08.16  
 Die Nebenstelle Moritzstraße 3 schließt schon am  
 22.8.16  
 Vertretung: vom 24.8.-31.8.16 Dr. Lorenzen Telefon:  
 03520181688  
 Am 31.8.16 laden wir Sie herzlich von 15:00-18:00 Uhr  
 zu einem Tag der offenen Tür ein. Am 1.9.16 sind wir zu  
 gewohnten Sprechzeiten in unserer neuen Praxis auf der  
 Radeberger Str. 2a wieder für Sie da

*Vielen Dank für Ihr Verständnis. Ihr Praxisteam*



## Kirchhof Bestattungen

**Meisterbetrieb**

- Schandauer Straße 49, 01277 Dresden  
 ☎ (0351) 3 16 09 63
- Königsbrücker Landstraße 27, 01109 Dresden  
 ☎ (0351) 8 80 02 40
- Helfenberger Weg 17, 01328 DD-Cunnersdorf  
 ☎ (0351) 2 66 66 91

Mitglied der Landesinnung der Bestatter Sachsens



[www.kirchhof-bestattungen.de](http://www.kirchhof-bestattungen.de)



**WINKLER**  
Bestattungshaus

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
 Fax 03528/41 71 15 · e-mail: bestattungshaus-winkler@t-online.de

**Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg**  
 Beratung – auf Wunsch im Trauerhaus

### Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns von unserer lieben Mutter, Oma und Uroma

## Irmgard Frenzel

\* 16.04.1931 + 16.06.2016

Abschied nahmen.  
 Besonderer Dank gilt dem Pflegepersonal der Station I im DRK-Seniorenheim Langebrück, der Praxis DM Rolf Hofmann, dem Bestattungshaus Winkler und Frau Pfarrerin Rau für ihre trostspendende Ansprache sowie Familie Krug vom Hotel „Zur Post“ für die gute Bewirtung.

**Ihre Kinder mit Familien**  
*Langebrück, im Juni 2016*



## Steinmetzfirmen F. Fleischer

**GRABMALARBEITEN**

Tel.: 035205 54569 • Fax: 035205 53242  
 Medingen Kronenbergstr.39 • 01458 Ottendorf-Okrilla  
 Filiale Langebrück Hauptstr. 49a • 01465 Dresden

**Öffnungszeiten: Mo 9.00 - 17.00 Uhr  
 und nach tel. Vereinbarung  
 in Langebrück  
 jeden 1. und 3. Mittwoch 16.00-18.00 Uhr  
 und nach tel. Vereinbarung**

# Heide-Bote

Lokalanzeiger für Langebrück  
und Umgebung



301

Monat August

2016

*„Verbringen wir gemeinsam etwas Zeit...“*

*Wir laden Sie herzlich ein zum  
Schönborner Kirchgemeinde- und Heimatfest*

*27. August 2016 am Bürgerhaus*

## Programm

- 13:30 Uhr Festgottesdienst anlässlich des 40jährigen Bestehens des Schönborner Hauskreises mit Pfarrer Gruner und einer Reise in die Zeit seines Wirkens in Schönborn
- 15:00 Uhr Eröffnung des Festes mit dem Kirchenchor und den Kindern unseres Kindergartens auf dem Hof des Bürgerhauses
- 15:30 Uhr Gemeinsames Kaffeetrinken
- 15:30 Uhr Tauschbörse und Quiz für Groß und Klein, Bastelstation, Kinderhüpfburg, Kinderschminken und Spiele mit Sport und Spaß
- 16:00 Uhr Programm mit den Kindern unseres Kindergartens
- 18:00 Uhr Line Dance Gruppe „Castle Park Dancers“
- 19:00 Uhr Lachen mit „De Plinsen“
- 20:00 Uhr Tanz in die Sommernacht mit DJ Matze

Die Heimatstube ist geöffnet.  
Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Der Heimatverein Schönborn 1997 e.V. und die Kirchgemeinde Schönborn